

Thirteen-story Stone Pagoda at Jeonghyesa Temple Site / Oksanseowon Confucian Academy Dongnaktang House / Chinese Honey at Dongaktang House



옥산서원 사적 제154호

조선시대 성리학자인 회재 이언적을 기리기 위한 곳으로, 선조 5년(1572)에 경주 부윤 이제민이 처음 세웠고, 그 다음해에 임금에게 '옥산'이라는 이름을 받아 *사액서원이 되었다. 공부하는 장소인 구인당이 앞에 있고, 제사를 지내는 체인묘가 뒤에 위치한 전학후묘의 형식이다. 구인당은 현종 5년(1839)에 화재로 사라졌다가 다시 지어진 건물이며, 체인묘 안에는 이언적의 위패를 모셔 놓았다. 옥산서원 유물관에는 이언적의 『수필고본』(보물)과 김부식의 『삼국사기』(국보) 50권 9책 완결본 등 많은 서적이 보관되어 있다. 조선 후기 흥선대원군이 서원 철폐령을 내렸을 때도 옥산서원은 훼손되지 않은 서원 중 하나로, 선생의 저서와 역대 명인들의 글씨와 문집이 보존되어 있다.

*사액서원 : 임금이 이름을 지어서 새긴 편액을 내린 서원

Oksanseowon Confucian Academy

Historic Site No. 154

This Confucian academy was built to commemorate Hoejae Yi Eon-jeok, a Neo-Confucian of the Joseon Dynasty. Constructed firstly by Gyeongju Governor Yi Jemin in the 5th year of King Seonjo's reign (1572), the academy was called "Oksan" by the king in the following year, becoming the *royally chartered private academy. The spatial arrangement of buildings is based on the rules: Guindang Hall in the front served as an educational space, and Cheinmyo Shrine in the back served as memorial ceremonies. Guindang was burnt down in the 5th year of King Heonjong's reign (1839) but rebuilt later, and the tablet of Yi Eon-jeok is enshrined inside Cheinmyo. In this academy, the relic museum exhibits many books such as Supilgobon (Treasure) written by Yi Eon-jeok and Kim Bu-sik's complete set of Samguk Sagi (History of Three Kingdoms, National Treasure) with 50 volumes and 9 scrolls. Oksanseowon, one of the Confucian academies exempted from abolishment during the reign of Daewongun in the late-Joseon, preserves his famous books as well as the calligraphies and collected works of famous scholars.

* Royally chartered private academy : The academy bestowed by King with a hanging board inscribed King's own hand



독락당 보물

독락당은 회재 이언적 선생의 제사를 받드는 옥산서원 북편 600m 거리에 있는 사랑채이다. 이언적(1491~1553) 선생이 벼슬을 그만 두고 고향에 돌아온 뒤에 거처한 건물이라고 전해진다. 조선 중종 11년(1516)에 지어졌으며, 낮은 기단 위에 세운 앞면 4칸 옆면 2칸 규모이다. 집을 향해 오른쪽 3칸은 넓은 마루인데 앞을 모두 터 놓았으며, 왼쪽 1칸만 칸을 막아 온돌방을 만들어 놓았다. 그러나 원래는 맨 오른쪽 칸도 막아서 방으로 사용한 흔적이 남아 있는 것으로 보아, 대청은 가운데 2칸뿐이었던 것으로 추측된다. 독락당 옆쪽 담장에는 좁은 나무로 살을 대어 만든 창을 달아 이 창을 통해서 앞 냇물을 바라보게 한 것은 아주 특별한 공간구성이라 할 수 있다.

Dongnaktang House Treasure

This house serves as a sarangchae (men's quarters) situated to the rear of Oksanseowon Confucian Academy, where a memorial ceremony is held for Hoejae Yi Eon-jeok (1491-1553). It is regarded as a historic site as Yi stayed there after leaving public office. Built in the 11th year of King Jungjong's reign (1516), the house measures four kan (a unit of measurement) at the front and two kan at the sides and sits on a low base. On the right there is a wide, open wooden floor (measuring 3 kan) while on the left there is the hot-floored room of ondolbang by partitioning a room with one kan. Certain marks suggest that originally the partition on the far right was used as a room and that daecheong (main hall) was only two kan in the middle. Its structure is unusual in that a window made with thin wooden ribs was built into the wall next to Dongnaktang House, commanding a view of the stream flowing the front of the house.



독락당의 조각자나무 천연기념물 제115호

독락당의 조각자나무는 나이가 약 470년 정도로 추정되며, 높이 14.5m, 둘레 4.90m(62cm높이)이다. 이 나무는 옥산서원의 독락당 담장 안에서 자라고 있으며, 주변은 감나무로 둘러싸여 있다. 나무의 모습은 매우 아름다우나 밑부분과 2개의 가지만 살아있어 나무의 상태는 좋지 않은 편이다. 이 나무는 조선 중종 27년(1532) 회재 이언적이 잠시 벼슬을 그만두고 고향으로 내려와 학문에 전념할 때 중국에 사신으로 다녀온 친구로부터 종자를 얻어 심은 것이라고 전해진다. 오래되고 희귀한 나무로서 생물학적 보존 가치가 클 뿐만 아니라, 우리나라와 중국과의 교류관계와 독락당의 역사를 알려주는 문화적 가치도 크므로 천연기념물로 지정하여 보호하고 있다.

Chinese Honey at Dongaktang House

Natural Monument No. 115

This tree is about 470 years old, measuring 14.5m in height and 4.9m in girth. The tree grows in Dongnaktang House of Oksanseowon Confucian Academy, surrounded by persimmon trees. The tree itself is magnificent, but it is not in good condition as only the trunk and two branches are alive. It is said that the tree was planted by Yi Eon-jeok in the 27th year of King Jungjong's reign (1532). When he resigned from government service and returned to his home to devote himself to his studies, he received a seed of this tree from a friend who had been sent to China as an envoy. It is designated and protected as a natural monument in that Chinese honey is biologically valuable and that it has a significant cultural value representing the exchange between Korea and China and the history of Dongnaktang House.